

Zeitschrift: Technique agricole Suisse

Herausgeber: Technique agricole Suisse

Band: 83 (2021)

Heft: 8

Rubrik: ASETA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Nouveau rédacteur

Technique Agricole a engagé le nouveau rédacteur Matthieu Schubnel, qui sera notamment chargé, en Suisse romande, de maintenir le contact avec les sections de l'ASETA, de suivre les événements liés au machinisme agricole dans cette zone géographique et d'étendre les activités francophones aux supports numériques du titre.

Agé de 41 ans, Matthieu Schubnel a travaillé dix ans pour le magazine français *Matériel Agricole* et deux ans et demi en tant que rédacteur en chef de la revue *Terre-net Le Magazine*. Il dispose d'une formation de base scientifique complétée par une qualification dans le domaine des productions animales. Matthieu Schubnel a travaillé dans une ferme de polyculture-élevage en Alsace puis dans le conseil, avant d'étudier le machinisme agricole à l'école d'ingénieurs Agrosup Dijon. «J'ai été passionné par la technologie et le machinisme dès mon plus jeune âge et mes diverses expériences, tant dans la

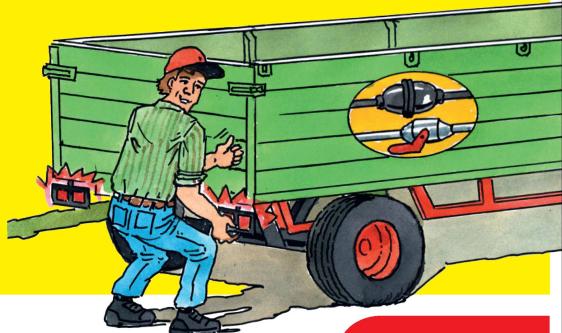


pratique que par mon vécu journalistique, ont renforcé mon expertise dans ce vaste domaine», souligne Matthieu Schubnel, qui a grandi en Alsace et vit maintenant avec sa famille près de Neuchâtel. Le cyclisme, la course à pied et le snowboard font partie de ses passe-temps favoris. La rédaction et l'éditeur de *Technique Agricole*, de même que les autres collaborateurs de l'ASETA souhaitent la bienvenue à Matthieu Schubnel dans l'équipe et se réjouissent d'une collaboration fructueuse.

Roman Engeler

Sécurité et respect sur la route

Avant le départ, le conducteur contrôle différents points tels que les freins, l'éclairage, la visibilité vers l'arrière, les dimensions et le poids.



Roul'net



agrisano

Avec nous, vous optimisez:
changer en vaut
la peine!

Demandez une offre chez
votre **agence régionale**:





Cours préparatoires au permis G/M/F

Les cours de théorie constituent la préparation idéale pour l'obtention du permis de catégorie G/M/F ainsi que pour la conduite de tracteurs et de vélomoteurs. Cette formation en deux parties peut être suivie dans les six mois précédant le 14^e anniversaire. Les règles sanitaires de l'Office fédéral de la santé publique (OFSP) peuvent être respectées. Si elles venaient à être modifiées, des changements de dernière minute pourraient survenir.

Cours fixés en automne 2021: jeudis 23 et 30 septembre de 18 h 30 à 21 h au BVA à Muri; jeudis 4 et 11 novembre de 18 h 30 à 21 h au centre ASETA à Riniken.

Informations: auprès de Hansjörg Furter et Yvonne Vögeli, 062 893 2041, sektion.ag@agrartechnik.ch

Inscription: via le site www.fahrkurse.ch

94^e et 95^e assemblée générale le 1^{er} septembre à Möriken

La dixième rencontre de tracteurs aura lieu le premier week-end de septembre à 19h30 à Möriken. La section argovienne de l'ASETA tiendra ses 94^e et 95^e assemblées générales le 1^{er} septembre dans la tente montée à cette occasion. Des élections auront lieu. S'en suivra une collation offerte par l'AVLT. Veuillez-vous inscrire jusqu'au mardi 24 août au plus tard.



Cours préparatoires 2021 au permis G/M

Que dois-je faire pour suivre un cours préparatoire et passer le permis? 1. Toutes les informations se trouvent sur le site www.bvlt.ch, sous la rubrique «Führerprüfung». 2. Inscription à un cours d'instruction. 3. Cours non obligatoire. 4. Préparation à l'examen. 5. Inscription à l'examen et test de vision chez l'opticien (au plus tôt 60 jours avant le 14^e anniversaire). 6. Confirmation de l'inscription par l'Office de la circulation routière de Berne. 7. Réservation d'une date d'examen (au plus tôt deux semaines avant le 14^e anniversaire). 8. Examen... Bravo: examen réussi.

Inscription à un cours d'instruction: cette formation d'une durée de trois heures a lieu sur plusieurs sites dans le canton de Berne. Les cours sont planifiés en fonction du nombre d'inscriptions. Leur contenu porte essentiellement sur le droit de priorité qui constitue près de 50 % des questions de l'examen. La manière correcte de s'inscrire à l'examen et son déroulement exact sont aussi abordés.

Tests de pulvérisateurs 2021

Tous les pulvérisateurs testés pour la dernière fois en 2017 doivent l'être cette année.

Pourquoi faire tester les pulvérisateurs par la BVLT?

Elle offre une évaluation neutre de toutes les marques avec son installation à la pointe. Vous êtes présents et en qualité de client, nous vous contacterons tous les trois ans automatiquement au contrôle périodique, et vous recevez une confirmation d'inscription. Cela peut être important lors d'un contrôle PER anticipé.

Tarifs en vigueur en 2021: CHF 90.– pour les membres et CHF 120.– pour les non-membres pour une rampe d'une largeur de 15 m; CHF 100.–/130.– pour 18 m; CHF 110.–/140.– pour 21 m; CHF 120.–/150.– pour 24 m; CHF 130.–/160.– pour 27 m; CHF 140.–/170.– pour 30 m.

À partir de 2023, un système de nettoyage intérieur sera obligatoire pour tous les pulvérisateurs avec une cuve d'une contenance égale ou supérieure à 400 litres. Le démarrage du rinçage et son déroulement doivent être possibles sans descendre du tracteur. On peut utiliser indifféremment un système de nettoyage continu ou séquentiel.

Les nouveaux pulvérisateurs importés avec un certificat «CE», ou ayant passé avec succès un test reconnu par l'UE, sont aussi considérés en Suisse comme contrôlés et devront l'être à nouveau, selon la loi, lorsque les trois années civiles seront écoulées.

Inscription: Peter Gerber, gérant de la BVLT, 031 879 17 45, 079 411 02 33; bvlt.bluewin.ch; www.bvlt.ch



Cours préparatoires au permis F/G

Les jeunes conducteurs (dès leur 13^e anniversaire) qui suivent les cours de la section Grisons de l'ASETA reçoivent une bonne formation de base sur la théorie de la circulation. L'examen en vue de l'obtention du permis de catégorie G a lieu à la fin du deuxième jour de cours. Ce permis donne le droit de conduire des cyclomoteurs ou des véhicules agricoles limités à 30 km/h dès le 14^e anniversaire.

Prix: CHF 70.– pour les membres et CHF 70.– pour les non-membres. Les frais pour l'examen et le permis de conduire ne sont pas inclus. Ils sont facturés séparément par l'office des automobiles.

Inscription en ligne: www.svlt-gr.ch

Informations et inscriptions: Gianni Largiadèr, Chapella 231, 7526 Cinuos-chel, 079 560 83 30, svlt.kurse@gmail.com

N°	Lieu	Date/heure			
		1 ^{re} partie		2 ^e partie et examen	
1	Ilanz	Me 25.08.2021	13h30 à 17h	Me 08.09.2021	13h45 à 16h45
2	Landquart	Sa 02.10.2021	13h30 à 17h	Me 20.10.2021	14h00 à 17h00
3	Thusis	Me 06.10.2021	13h30 à 17h	Me 27.10.2021	13h30 à 16h30



Offre de cours actuelle

Examen théorique de cyclomoteur ou de tracteur: cours de préparation à l'examen théorique du permis de conduire de cyclomoteurs ou de tracteurs ont lieu le mercredi après-midi. Tarif des cours incluant la plate-forme d'apprentissage en ligne (24 cartes de théorie): CHF 70.– pour les membres et CHF 90.– pour les non-membres.

Dates du prochain cours:

Mercredi 25 août à Sursee, de 13 h 15 à 17 h 30.

Mercredi 20 octobre à Hochdorf, de 13 h 15 à 17 h 30.

Examen théorique de scooter ou de voiture: préparation en ligne pour CHF 29.–

Cours de base de scooter et moto: à Büron et à Sursee. Prix du cours en trois parties: CHF 460.– pour les membres et CHF 480.– pour les non-membres.

Prochains cours: n° 605 pour scooter et moto

1^{re} partie: samedi 28 août, de 8 à 12 heures

2^{re} partie: samedi 4 septembre, de 8 à 12 heures

3^{re} partie: samedi 11 septembre, de 8 à 12 heures

N° 606 pour scooter et moto

1^{re} partie: samedi 16 octobre, de 12 à 16 heures

2^{re} partie: samedi 23 octobre, de 12 à 16 heures

3^{re} partie: samedi 30 octobre, de 12 à 16 heures

Cours de théorie sur le trafic routier: à Sursee, Schüpfheim et Hochdorf, CHF 220.– pour les membres et CHF 240.– pour les non-membres.

Prochain cours: n° 406

1^{re} partie: mardi 24 août, de 19 à 21 heures

2^{re} partie: jeudi 26 août, de 19 à 21 heures

3^{re} partie: mardi 31 août, de 19 à 21 heures

4^{re} partie: jeudi 2 septembre, de 19 à 21 heures

Les cours n'ont lieu que si le nombre de participants est suffisant. Si l'OFSP devait édicter de nouvelles directives sur le coronavirus, les cours seraient annulés ou reportés à court terme.

Cours de théorie camion: constitué de 32 leçons. Le prochain cours intensif commence probablement le 10 septembre.

Informations et inscription (sous réserve de changements de lieux, de contenu, de prix ou de durée de cours): Auto-école de la LVLT, Sennweidstrasse 35, 6276 Hohenrain, tél. 041 467 39 02, fax 041 460 49 01, info@lvlt.ch



Épandage de lisier à faibles émissions

À la mi-juin, le Conseil national a refusé la motion «obligation des pendillards». La même semaine, la section thurgovienne de l'ASETA et la commission de machinisme agricole de l'association ont organisé deux événements qui ont connu un joli succès. Ils étaient sous le signe des dispositifs d'épandage de lisier à faibles émissions. Depuis un certain temps déjà, le canton de Thurgovie a prescrit dans son plan d'action «Ammoniac» que le lisier devra être épandu avec des dispositifs à faibles émissions ammoniacales (sauf quelques exceptions). Il continuera à accorder des subsides pour l'utilisation de matériels allant dans ce sens (CHF 30/ha, CHF 15/ha de plus pour des pendillards à patin et enfouisseurs).

Les participants à ces événements ont été informés des raisons et des mesures de ce plan d'action. On a de nouveau abordé la faisabilité, les coûts et les problèmes de conformité à la loi sur la circulation routière liés au postéquipement de distributeurs à des équipements existants. Les interventions ont encore porté sur les difficultés occasionnées par l'application de lisier avec les différents systèmes d'épandage, l'expérience liée à l'utilisation interentreprises des équipements. S'en sont suivies des démonstrations de machines dotées de différents systèmes de distribution (pendillards, patins, «Mai» et «Schlepp-Fix»), faites par les fournisseurs suisses de renom qui s'étaient tous déplacés pour l'occasion. Ils ont présenté les particularités de leurs machines qui sont compatibles avec les tracteurs existant sur les exploitations.

Roman Engeler



Hommage à Karl Vetterli

Karl Vetterli a perdu la vie dans un accident en forêt. Ce membre et caissier du comité de la commission «Machinisme agricole» de la section thurgovienne de l'ASETA était en outre vice-président du cercle de machines Ostschweiz et siégeait au conseil d'administration de MBRsolar AG. Ses collègues garderont en mémoire sa collégialité, mais aussi sa détermination, et son fort investissement dans toutes ses fonctions. Le cercle de machines Ostschweiz, MBRsolar ainsi que l'ASETA, et tout particulièrement la section thurgovienne, présentent leurs profondes condoléances à sa famille et à ses proches et leur souhaitent beaucoup de courage afin de surmonter ce dououreux départ.

Formation pour le permis F/G

Les jeunes gens doivent suivre des cours de théorie en vue de l'obtention du permis de conduire de catégorie F/G. L'examen réussi donne le droit de conduire sur la voie publique des véhicules à moteur agricoles dont la vitesse maximale est de 30 km/h.

Pour plus d'informations, consultez le site www.fahrkurse.ch.

AG

Lieux et dates de cours: Muri, BVA 23.09.2021 et 30.09.2021, de 18 h 30 à 21 h; ASETA, Ausserdorfstrasse 31, Riniken, 04.11.2021 et 11.11.2021, de 18 h 30 à 21 h

Contact: Yvonne Vögeli, Strohegg 9, 5103 Wildegg, 062 893 20 41, sektion.ag@agrartechnik.ch (possibilité d'inscriptions à court terme)

BL, BS

Contact: Marcel Itin, 076 416 27 13, marcelitin@gmx.ch

BE

Contact: Peter Gerber, 031 879 17 45, Hardhof 633, 3054 Schüpfen, www.bvlt.ch

FR

Contact: AFETA, Samuel Reinhard, route de Grangeneuve 31, 1725 Posieux, samuel.reinhard@fr.ch, 026 305 58 49

GR

Lieux de cours: Landquart, Ilanz, Thusis, Scuol, Samedan

Contact: Luzia Föhn, 081 322 26 43, 7302 Landquart, foehn@ilnet.ch, www.svlt-gr.ch

NE

Contact: Bernard Tschanz, chemin du Biolet, 2042 Valangin, bernardtschanz@net2000.ch

GL

Contact: Hans Popp, 071 845 12 40, Karrersholtz 963, 9323 Steinach, hanspopp@bluewin.ch

SH

Contact: VLT-SH, Geschäftsstelle, Adrian Hug, Schüppelstrasse 16, 8263 Buch, 079 395 41 17, www.vlt-sh.ch

SO

Contact: Beat Ochsenbein, 032 614 44 57, ochsebeis@bluewin.ch

SZ, UR

Contact: Florian Kälin, Geschäftsstelle VLT Schwyz und Uri, 055 412 68 63, 079 689 81 87, info@glarnernbeef.ch

TG

Contact: VLT/Landtechnik, Markus Koller, 071 966 22 43, Weierhofstrasse 9, 9542 Münchwilen

VD

Lieu de cours: Oulens-sous-Échallens

Contact: ASETA – Section vaudoise, Virginie Bugnon, chemin de Bon-Boccard, 1162 Saint-Prix, v.bugnon@bluewin.ch

ZG

Contact: Beat Betschart, 041 755 11 10, beatbet@bluewin.ch

ZH

Lieu de cours: Strickhof, Lindau. **Dates de cours:** 25.09.2021, 27.11.2021. **Contact:** SVLT ZH, Eschikon 21, 058 105 98 22, Postfach, 8315 Lindau, www.svlt-zh.ch



Cours préparatoires au permis de tracteur

25 septembre, 27 novembre, de 8 à 14 heures

La section ASETA Zurich aide les futurs conductrices et conducteurs en proposant des cours de préparation à l'examen théorique en vue de l'obtention du permis de catégorie G (tracteurs jusqu'à 30 km/h). Ces cours peuvent être suivis quatre à six mois avant le 14^e anniversaire (des attestations de cours secourisme et de sensibilisation au trafic routier ne sont pas encore nécessaires dans cette catégorie).

Prix: CHF 80.– pour les membres de l'ASETA Zurich, CHF 110.– pour les non-membres. Le dossier de cours et le repas de midi sont compris dans le prix. Le cours se déroule au Strickhof, Eschikon 21, à Lindau.

Inscription en ligne: www.fahrkurse.ch

Renseignements et inscription à l'examen: auprès du service des automobiles



Cours et examens théoriques de permis de tracteur 2021

Responsable du cours: Hans Popp, Karrersholz 963, 9323 Steinach

Lieu de cours	1 ^{er} jour Après-midi	2 ^e jour + examen mercredi après-midi
Trogen	Me 18.08.2021	
Trogen/StVA Trogen		15.09.2021
Mosnang, Oberstufenzentrum	Sa 28.08.2021	
SG-Winkel, Kath. Pfarreiheim, Winkel/StVA		29.09.2021
Wittenbach, Oberstufenzentrum	Me 01.09.2021	
Rorschach, Aula Schulh. Burghalde/StVA		22.09.2021
St. Peterzell, Schulhaus	Sa 18.09.2021	
SG-Winkel, Kath. Pfarreiheim, Winkel/StVA		20.10.2021
Neu St. Johann, Klostergebäude	Sa 25.09.2021	
Kaltbrunn Rest. Löwen/StVA Kaltbrunn		27.10.2021
Widnau, Rest. Rosengarten	Me 03.11.2021	
Rorschach, Aula Schulh. Burghalde/StVA		08.12.2021
Wangs, Parkhotel	Sa 06.11.2021	
Wangs, Parkhotel/StVA Mels		01.12.2021
Niederbüren, Schulh. Probelokal	Sa 13.11.2021	
SG-Winkel, Kath. Pfarreiheim, Winkel/StVA		15.12.2021
Kaltbrunn, Rest. Löwen	Me 24.11.2021	
Kaltbrunn, Rest. Löwen/StVA Kaltbrunn		22.12.2021

Nous travaillons quotidiennement pour l'agriculture.

Et nous proposons une offre spéciale par mois aux membres de l'ASETA.

ACTION

**Fixation de balles
Set de 2**



CHF 150.00

au lieu de CHF 194.00 (Prix incl. 7,7 % TVA)
Offre valable jusqu'à fin octobre 2021

n° article 16.0581

1,2 × 1,2 mètres avec sangle de 50 mm
Pour fixation des balles de foin ou de silo.

Profitez maintenant et commandez :
par **téléphone**, **e-mail** ou sur **le shop online** de notre site Internet ! Veuillez indiquer votre numéro de membre ASETA.

Directement vers l'offre :



Nous sommes le centre de compétence pour la sécurité au travail et la protection de la santé dans l'agriculture et les domaines apparentés.

Service de prévention des accidents dans l'agriculture (SPAA)
Grange-Verney 2 | 1510 Moudon
+41 21 557 99 18 | spaa@bul.ch | www.spaa.ch

Fixé sur ses objectifs

Il est étonnant de constater la somme d'intérêts, de formations et de talents dont font preuve les jeunes agriculteurs pour leur future tâche d'exploitant. C'est le cas de Madrick Bonny, né en 1994 et domicilié à Val-lon, dans la Broye fribourgeoise. Il a su très tôt ce qu'il voulait faire. Une année après avoir terminé son apprentissage, à tout juste vingt ans, il a repris l'exploitation familiale de grandes cultures. Le domaine couvre 45 hectares, dont 15 de pommes de terre, 10 de céréales, 9 de colza, 6 de betteraves, ainsi que 2 de triticale et autant de seigle. À l'instar d'une soixantaine de collègues agriculteurs de la région, Madrick Bonny a l'autorisation d'irriguer ses cultures avec l'eau prélevée dans le lac de Neuchâtel et acheminée via un réseau. Son grand-père René Ballaman, âgé de 77 ans, à la fois inventeur et constructeur, lui a transmis la passion du machinisme agricole. Les deux hommes construisent ensemble des machines, en améliorent les aspects écologiques et économiques. On peut citer la transformation d'une herse à laquelle il a ajouté un deuxième rouleau, pour disposer de dents à ressort et de distributeurs à l'avant pour enfouir la fumure. Il l'a associée à une planteuse de pommes de terre qui comportait deux rangs à l'origine et à laquelle il en a ajouté deux autres. Avec cet attelage, il effectue en un passage le buttage d'Agria, de Marquise et d'Innovator, des variétés de table, et applique l'engrais précisément dans la zone des futures racines. Et il ne lui a coûté que quelques centaines de francs.

L'exploitation dispose d'un parc de machines conséquent. À l'exception d'un épandeur centrifuge loué en cas de besoin, Madrick Bonny a des matériels pour tous les travaux, de la préparation du sol au semis, en passant par la fertilisation et jusqu'à la récolte. Il est aussi pourvu de tracteurs déjà anciens qui totalisent plus de 9000 heures au compteur. «J'évite autant que possible d'acheter des machines. J'essaie plutôt de les combiner entre elles afin d'effectuer plusieurs travaux en un seul passage», explique-t-il. Cela économise du temps et de l'argent, en plus de ménager le sol. Il a aménagé un atelier confortable très bien équipé pour travailler les métaux.

Un agrandissement de la surface d'exploitation est quasiment impossible. C'est pourquoi le jeune agriculteur a décidé de démarrer l'engraissement de poulets pour Bell. Si tout va bien, la construction des infrastructures devrait commencer cet automne. Durant son rare temps libre, l'agriculteur fait de la voile avec son amie, sa famille ou des camarades. Il navigue sur le lac de Neuchâtel avec son élégant bateau de 250 chevaux, une épave rouillée qu'il a rénovée et dans laquelle il a installé un nouveau moteur. ■

Propos recueillis par Dominik Senn



Les cours proposés par l'ASETA et le SPAA



Cours de conduite «G40»

Tout titulaire d'un permis de catégorie G qui a participé au cours de conduite «G40» est autorisé à conduire des tracteurs et des véhicules spéciaux agricoles ainsi que des tracteurs immatriculés en tant que véhicules industriels à une vitesse de 40 km/h au maximum, pour des courses agricoles. Le cours de conduite «G40» de l'ASETA est reconnu par l'Office fédéral des routes (OFROU) et sera inscrit dans le permis de conduire.



Inscription: sur les sites www.agrartechnik.ch et www.fahrkurse.ch, vous trouverez les formulaires d'inscription et toutes les informations utiles sur les cours (dates, lieux...).



Formation continue OACP

Lieu: Riniken (AG)

Formation obligatoire des conducteurs de poids lourds

Inscription: sur les sites www.agrartechnik.ch et www.fahrkurse.ch, vous trouverez toutes les informations utiles sur les cours (uniquement en allemand).

nouveau



Cours de conduite Ecodrive

Conduite économique de véhicules agricoles

Inscription: www.agrartechnik.ch ou www.fahrkurse.ch



Cours de pilotage de drones

Inscription: sur les sites www.agrartechnik.ch et www.fahrkurse.ch, vous trouverez toutes les informations utiles sur les cours.



Cours de soudure

Lieu: Riniken (AG)

Ces cours s'adressent aux débutants désireux de connaître les techniques de base de soudure et aux avancés souhaitant actualiser et approfondir leur savoir-faire, qu'ils soient amateurs ou professionnels.

Inscription: sur les sites www.agrartechnik.ch et www.fahrkurse.ch, vous trouverez toutes les informations utiles sur les cours (uniquement en allemand).



Cours agriLIFT

Les modules de base R1 (chariot élévateur à contrepoids) et R4 (chariot télescopique) sont traités en deux jours en séquences théoriques et pratiques, selon la directive CFST 6508.

Inscription: sur le site www.bul.ch, vous trouverez les formulaires d'inscription et toutes les informations utiles sur les cours (dates, lieux...).

De plus amples informations sur les cours sont disponibles sur le site

www.agrartechnik.ch ou www.fahrkurse.ch, contact: 056 462 32 00 ou zs@agrartechnik.ch

■ Impressum

83^e année

www.agrartechnik.ch

Éditeur

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA)
Werner Salzmann, président et conseiller aux États
Dʳ Roman Engeler, directeur

Rédaction

Tél.: 056 462 32 00
Roman Engeler: roman.engeler@agrartechnik.ch
Heinz Röthlisberger: heinz.roethlisberger@agrartechnik.ch
Dominik Senn: dominik.senn@agrartechnik.ch
Ruedi Hunger: hunger@bluewin.ch
Ruedi Burkhalter: r.burkhalter@agrartechnik.ch

Abonnements et changements d'adresse
Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken
Tél.: 056 462 32 00, fax 056 462 32 01
www.agrartechnik.ch

Directeur de la publication

Dʳ Roman Engeler, Ausserdorfstrasse 31
5223 Riniken (AG)
Tél.: 079 207 84 29
roman.engeler@agrartechnik.ch

Annonces

Alex Reimann
Vente d'annonces
Tél.: 079 607 46 59
inserate@agrartechnik.ch

Tarif des annonces

Tarif valable: 2021
Rabais pour la parution simultanée dans
Schweizer Landtechnik

Production et expédition

AVD GOLDACH AG
Sulzstrasse 10-12
9403 Goldach (SG)

Paraît 11 fois par an

Prix de l'abonnement

Suisse: CHF 110.– par an (TVA incluse)
Gratuit pour les membres de l'ASETA
Étranger: CHF 135.– (TVA exclue)

Prochain numéro

Thème principal «Mélangeuses»

Les mélangeuses sont très appréciées dans les exploitations laitières. Outre leur prix, les conditions d'utilisation comptent parmi les facteurs déterminants dans l'acquisition de ce type d'équipements.

**L'édition 9 2021 paraîtra le
16.09.2021.**

Clôture de la rédaction: 31.08.2021
Clôture des annonces: 06.09.2021